

*Equus Alexandri regis et capite et nomine "Bucephalas" fuit. Emptum Chares scripsit talentis tredecim et regi Philippo donatum ; hoc autem aeris nostri summa est sestertia trecenta duodecim.*

*Super hoc equo dignum memoria visum [est], quod, ubi ornatus erat armatusque ad proelium, haud umquam inscendi sese ab alio nisi ab rege passus sit.*

*Id etiam de isto equo memoratum est, quod, cum insidens in eo Alexander, bello Indico, et facinora faciens fortia, in hostium cuneum non satis sibi providens immisisset, coniectisque undique in Alexandrum telis, vulneribus altis in cervice atque in latere equus perfossus esset ; (...)*

*(...) ; moribundus tamen ac prope iam exsanguis e mediis hostibus regem vivacissimo cursu retulit, atque, ubi eum extra tela extulerat, illico concidit et, domini iam superstitis securus, quasi cum sensus humani solacio animam exspiravit.*

*Tum rex Alexander, parta eius belli victoria, oppidum in isdem locis condidit, idque ob equi honores "Bucephalon" appellavit.*

*Super equo Alexandri regis, qui Bucephalas appellatus est.*

*Alexander, Alexandri* : Alexandre  
*Bucephalas, ae* : Bucéphale  
*emo, ere, emi, emptum* : acheter  
*Chares, Charis* : Charès  
*talentum, i* : le talent (monnaie grecque)  
*tredecim* : treize  
*Philippus, i* : Philippe  
*dono, are* : donner  
*autem* : or, cependant  
*aes, aeris* : le bronze, la monnaie de cuivre  
*sestertia, ae* : le sesterce (monnaie romaine)  
*trecenta duodecim* : trois cent mille et douze

*super (+abl)* : au-dessus de, au sujet de  
*dignus, a, um* : digne  
*memoria, ae* : la mémoire  
*videor, videri, visus sum, -* : sembler  
*quod (+subj)* : (ici) que  
*orno, are* : orner, parer  
*haud* : ne ... pas  
*umquam = numquam*  
*inscendo, ere, inscendi, inscensum* : monter sur,  
(au passif : être monté)  
*nisi* : excepté, sauf  
*patior, pati, passus sum, -* : souffrir, supporter, laisser  
*sit* : « esse » au subj. prés. 3PS A

*iste, ista, istud* : celui-là, celle-là, cela  
*memoro, are* : rappeler, raconter  
*quod (+subj)* : (ici) que  
*insidens, entis* : étant assis  
*Alexander, Alexandri* : Alexandre  
*Indicus, a, um* : indienne  
*facinus, oris* : l'action, l'acte, le fait  
*faciens, facientis* : faisant  
*fortis, is, e* : courageux  
*cuneus, i* : le coin (formation de bataille)  
*satis* : assez  
*providens, providentis* : prévoyant, prudent  
*immitto, ere, immisi, immisum* : lancer (sur)  
*conicio, ere, conieci, coniectum* : jeter  
*telum, i* : le trait, la lance, l'arme  
*altus, a, um* : (ici) profond  
*cervix, cervicis* : le cou  
*latus, lateris* : le flanc  
*perfodo, ere, perfodi, perfossum* : transpercer

*moribundus, a, um* : moribond, en train de mourir  
*tamen* : cependant  
*ac* : et  
*prope* : presque  
*exsanguis, is, e* : exsangue, vidé de son sang  
*medius, a, um* : qui est au milieu  
*vivax, vivacis* : vif, rapide  
*cursus, us* : la course  
*refero, referre, retuli, relatum* : ramener, rapporter  
*telum, i* : le trait, la lance, l'arme  
*effero, efferre, extuli, elatum* : faire sortir, emporter  
*illico* : aussitôt, sur le champ  
*concido, ere, concidi, -* : s'écrouler  
*superstites, superstitis* : qui reste, qui survit, survivant  
*securus, a, um* : sûr, assure  
*quasi* : pour ainsi dire  
*sensus, us* : le sens, les sentiments  
*solacium, i* : le soulagement  
*animam exspiro, are* : rendre l'âme

*tum* : alors  
*Alexander, Alexandri* : Alexandre  
*pario, parere, peperit, partum* : (ici) gagner, acquérir  
*ob (+acc)* : à cause de, pour  
*honus, honoris* : l'honneur, l'hommage  
*Bucephalas, ae* : Bucéphale

*super (+abl)* : au-dessus de, au sujet de